Fuck.

Where is it?

I don't fucking know anything.

Shit.

I really need to have a poo.

I'm looking for a toilet, anybody speak Finnish?

I need somebody to help me -

so I could have a poo.
Toilet...

PUNK VOYAGE

This is hard work.

What's the problem?

Go ahead, tell us.

There's nothing else to drink but beer.

I don't need any of this stuff

I don't need any of these things

I don't need any of these places

I don't need fucking cops either

I need nothing, I need nothing
I don't need any of these things

I don't need any of this stuff

I don't need any of these people

I don't need any of these feelings

I need nothing, I need nothing

You mean so-and-so?

I played poorly?

Me? I didn't play poorly.

I was talking about the band.
- You're never satisfied.

I think that...
- What?

May I speak?
- Go ahead.
I think...
- You made mistakes.

Toni. Play it right.

Toni played too slow.

You can't ruin the gig on purpose.
The look in your eyes gave it away.

You did that during many songs.
Kari, you forgot at least three songs.

You had no clue what songs
the guys were playing.

Are you angry?
- No, I'm not.

But in general you're doing great.

The last four gigs have been amazing.

Let's just forget about all this.
- Don't do that.
You have to remember this gig tomorrow.

We got it already, Kari.

I'm not a fucking beer drinker.

Seriously. Shut up about that already.

I'm tired of listening to that same old shit.

Don't drink it, that's fine. Just shut up.

I'll kill myself.

You kill yourself because you didn't get any whisky?

I don't need to drink it all the time either.

And that's fucking that.
Look, we're having a crisis.

Our band's reached the point that Kari -

doesn't want to sing any more.

You understand?

We have to make sure the crisis doesn't get any worse.

No.

So I'm asking you straight, Kari Aalto.

Are you being serious, or is this just one of your whims?

You're constantly changing your mind. Understand?

Yes. - First you're in, then you're not.
You want our band to break up?
- No.

Who'd want that?
- Right.

We have thousands, millions of fans all over the world.

I was stupid and I want to apologise.

The three of us have been living in uncertainty.

You think that's nice?
- No.

We've been like:

"Will we still have a band in 2015 or not?"

So, will we?
- Yes.
But now it's your...

Keeping our band together is all up to you now.

It is.

Pertti... I mean Kari. I'm serious.

This is your last warning. - Right.

This man right here...

We have our differences, but you're like a brother to me.

Understand? - Yes.

I mean it.

I'm sorry. - Okay.
And will you promise -

to do this properly from now on?
- Yes.

I promise.
- Really?

Yes.
- I still want to do this next year.

But I'm tired of
having to deal with this shit.

I want this to be fun again, Toni.

I mean Pertti.
No, I mean Kari.

I want us to find that joy again.
- Yeah.

Come here.

You three mean so much to me.
I mean it.
I know.
- And the band, too.

Let's show we're back where we belong in 2015.

Yeah.
- You understand?

We'll make 2015 a great year.

Yes.
- That's right.

Sami, you have news for us?

Kari can tell you what he told us.

Later today, Pertti and I -

will start working on two new songs.

So you're going to continue as a band?
- That's good.
We were contacted by Gabi Hakanen, one of the bosses at Sony Music.

Would you be interested in participating in the Eurovision Song Contest?

Or the qualification round first.

Yes.

Sounds good.
- I'm okay with that.

I'm in.
- Me too.

I want to participate.

Toni?
Toni disagrees.

0112 00:10:21:18 00:10:25:07 00:00:03:14 30 57
No?
You don't want to do that?

0113 00:10:29:14 00:10:32:18 00:00:03:04 35 51
My mum has always watched it on TV.

0114 00:10:32:22 00:10:35:24 00:00:03:02 28 49
But now we'd be there, Toni.

0115 00:10:36:03 00:10:39:01 00:00:02:23 35 47
Your mum would see us on the stage.

0116 00:10:39:05 00:10:41:10 00:00:02:05 25 35
It's a majority decision.

0117 00:10:41:14 00:10:44:04 00:00:02:15 31 42
Well, get another drummer then.

0118 00:10:44:08 00:10:47:03 00:00:02:20 39 45
We won't replace you with anybody else.

0119 00:10:48:13 00:10:52:10 00:00:03:22 48 62
We have a chance to become number one in Europe.

0120 00:10:52:14 00:10:55:22 00:00:03:08 39 53
We want that to happen.
You understand?

0121 00:10:56:14 00:10:59:03 00:00:02:14 22 41
And we want you there.
We want you there with us.

Who's our number one drummer?

You're our number one drummer.
- That's right.

Please do this with us. Times have been rough for us, right?

You want things to turn better?

Well...
- Sure you do, Toni.

There's the smile.

Are we okay then? Huh?

Good.
Shake hands with them.

Pertti, don't play the same riff -
that we've used in our songs before.

Try something different.

For example:

Play that together.

Sami Helle.

Is it too difficult? - Not for me.

It's a bit difficult for me, Pertti. - I know.

One, two, three, four.

I dropped out of rhythm. - Stop.

This is difficult. I can't keep up.
Pertti, don't...
- Keep playing that riff.

What the...? Fuck you!

Do that one more time, and I'm going home.

Go ahead.
- Once more, and I'm gone.

Sami and Pertti.

Stop that.

Okay.

Right, do the count off.

Let's not record this yet.

One, two, one, two, three, four.

I don't want to be angry with you.
0153  00:13:26:11  00:13:30:00  00:00:03:14  38  57
Remember,
when you're angry with me, -

0154  00:13:30:04  00:13:32:06  00:00:02:02  19  33
I'm angry with you.

0155  00:13:32:10  00:13:34:17  00:00:02:07  25  37
But if I'm nice to you...

0156  00:13:34:21  00:13:36:23  00:00:02:02  19  33
Nice, that's right.

0157  00:13:37:11  00:13:40:14  00:00:03:03  29  50
Yeah,
who's my little Pertti?

0158  00:13:41:17  00:13:44:19  00:00:03:02  34  49
Look at him.
Who's our little boy?

0159  00:13:46:20  00:13:49:20  00:00:03:00  28  48
Fucking shit.
Goddamn, hell.

0160  00:13:55:18  00:14:00:12  00:00:04:19  43  76
If Sami Helle
wants our band to continue, -

0161  00:14:00:16  00:14:02:23  00:00:02:07  17  37
then that's fine.

0162  00:14:04:06  00:14:07:19  00:00:03:13  24  56
It's possible that if...
If Sami Helle wants to...

Well, what do you want?  
- What do I want?

Well, that I don't know.

I don't know.

Black rat snake called Satan.

It's just flicking its tongue.

I'm afraid to pick it up.

You've been waiting for this all your life.

I'm afraid.  
- Just hold it carefully.

I don't want to.

It's not... It's not...
It's... It's a... Isn't it...

Is it... It is...
- Wait a second.

Hey, listen.

Is this a friendly snake?

Look at its face.
- Yes, it's friendly.

Don't worry, everything's all right.

Look at that.
- It's so friendly.

A little sneaky snake, swimming in the lake

Show the snake to us.

A little sneaky snake, swimming in the lake
Okay, let's start.
This way.

I can come first.
- Everybody at the same time.

At the same time, everybody.

Slightly this way.
- Who?

A bit more. That's good.

Then the next one.
- Heads will roll, Sami Hellenen.

I mean Helle, not Hellenen.

I need to learn to say it right.

It's not Sami Hellenen but Sami Helle.

Learn to say it right, Pertti.
Or I'll punch you in the face.

Great.

You're doing good.  
- It's all about rock 'n' roll.

Good.

Okay, great.  
- Thank you.

Thank you.  
- You're welcome.

I'm always in the way.

I'm gonna kick Kurikka's ass.

Once more, the contestants.

Can I get back here?

I can't do this.
Get down on your knee.

My knee will get sore.

What's up, guys?
- Not much.

Lassi, hi.
- Toni.

Did you know I have a girlfriend?
- A girlfriend?

Congratulations.
What's her name?

Jutta.
- Wow.

She looks fine.

Oh, how beautiful.
- So pretty.

You should be proud of her.
Oh, if only I could give you
the most beautiful of things

This world of mine,
shaped like a globe

But that I won't do,
a brief moment shall suffice

When I get to stay next to you

Jutta.
- Yes?
You're the dearest woman in the whole world.

And you're wonderful.

That's right.

Thank you.

I'll buy you a coke.

That's so sweet.
- Chocolate, too.

You're the dearest girl in the world.
- You too.

You could come to my place on Saturday.

I'm not sure where I'll spend the weekend yet.

Okay.
How about the weekend after that?
Go on. Keep talking.

Go away.
- Go on.

Get lost.
- Keep talking.

No.
Not while you're here.

Right.

Let's go, Jutta.

Jutta.
You're the dearest in the world.

You too.

You can tell
I'm beaming with happiness.

Exactly.
That's right.

Nippe must get lost.
- What is it, Toni?

Shouldn't Toni get back to work?

Nippe is right, Toni.
You should be working.

This is your workplace,
so enough with the necking.

That's right.

It's got nothing to do with this.
- Yes, it does.

No, it doesn't.
- Jutta, tell Toni he has to work.

Imagine if I jumped into Teukka's lap
when I came to work.

We'd get nothing done.
Don't fucking touch me.
- Come on, join the guys.

No. I'm with Jutta now.

Come and listen to the new songs.

No.

Here we go.
One, two, and one, two, three, four.

Good.
- I can't fucking play for shit.

Don't get mad.
- I won't, but...

Start from the brown chord.
- From here?

Fuck this.

One, two, three, four.


Good.
- Fuck, I don't understand anything.

0266 00:21:31:08 00:21:34:13 00:00:03:05 44 51
You just forgot the riff.
- To hell with me.

0267 00:21:35:11 00:21:38:00 00:00:02:14 42 41
Forget the riff.
Play a long, brown chord.

0268 00:21:38:04 00:21:41:03 00:00:02:24 33 47
Maybe I'll just play a long riff.

0269 00:21:41:07 00:21:44:08 00:00:03:01 24 49
No, a long, brown chord.

0270 00:21:44:12 00:21:48:15 00:00:04:03 38 66
So I'll just play a long, brown chord?

0271 00:21:48:19 00:21:51:12 00:00:02:18 46 44
Yeah, just a sec.
- I can't do anything right.

0272 00:21:51:16 00:21:53:19 00:00:03:02 24 34
You can play the guitar.

0273 00:21:53:23 00:21:57:12 00:00:03:14 22 57
This is a living hell.

0274 00:21:57:16 00:21:59:24 00:00:02:08 37 37
It's a blast.
- You always get nervy.

0275 00:22:00:03 00:22:02:03 00:00:02:00 11 32
I guess so.
You're always like that.
- Yeah.

I know that.
No reason to get so nervy.

You're a nervous,
nervous wreck.

The boys of the group home
are watching TV with no panties on

Sami is afraid to visit Pertti

He'll go straight to bed

Pertti wears a condom

Well done.

That was perfect.
- Was it?

Merciful Jesus, my saviour,
My soul yearns for you

Away from my earthly hardships...

I still have this problematic relationship with God.

I still don't understand -

why He has to take people away from us.

When a person dies, why does He...

Why did my 24-year-old brother have to die?

He still had his whole life ahead of him.

What I'm saying is...

The way it all happened -
took away a huge part of my life and my soul.

So it's hard for me to...

This feels bad. Although I like the man upstairs, -

I'm still unable to forgive him.

I'll check if there's anything left in my old place.

Dad, I can put my shoes on myself.

Dad, I'm forty-two, I'm able to do it myself.

Imagine it, your son is finally moving out on his own.

It's about damn time.

Sami.
What is it?
- I wouldn't want to say this, -

but one of these days, -

or some year,
I'll move out of here, too.

It was nice to get to know you.
- See you again.

We'll meet again.

We'll meet again some day, Kari.

Are you going to miss Sami?

Don't worry. See you.

Bye.

Bye then.
- Bye.

I'll visit you after New Year.
Bye.
- Bye.

If you leave,
the rivers will freeze again

And you'll make
the rowan tree in the garden frost

The sky will split open

And love will rain down on us

This rain shall be our salvation

You are so beautiful
it takes my breath away

These moments are fading away...

Nippe.
What's he doing here?

Get lost, Nippe.
Hi.

Hi.

Why is Nippe here?

Because we...

We were just having a chat.

Okay.

- No worries.

I love you.

Guess what? He's mean.

Tell Nippe that you're my girl.

Love is in the air.

Plenty of love.

- That's right.
And guess what?
- What?

If...
- If we get married,

Nippe won't be the maid of honour.

Right.

Mum.

I came to take your groom home.

He has work tomorrow.

Toni has missed you so much.

I've missed him, too.
- Please, mum.

I'd like to stay with Jutta for a while.
You'll all see each other at work tomorrow.

That's right, we'll see each other tomorrow.

Jutta.
- What is it?

You can leave Nippe now.

I'll call you today.

Okay.

Right then.

You said it.
- Exactly.

Please, wind, blow to where my darling is

Play with his hair for a little while
Send him my love, 
tell him how much I miss him

Tell him I'm still waiting for him

Please, wind, 
blow to where my darling is

Oh, so lovely, Jutta.

One song gets 
100 million listeners.

Welcome to the 2015 
Contest for New Music.

We're looking for Finland's next entry in the Eurovision Song Contest.

The winner gets to compete in Austria in May.

Tonight it's time to select Finland’s next Eurovision entry.
Here are the finalists one more time.

Behind the scenes we have a group which needs no introduction.

Hello there.
- Hi.

What's up, guys?
- Pertti Kurikka.

Sami.
- Roope, hi. What's up?

Not much.

I'm pissed off because it's Friday -

and I have to stay sober.

I don't like that one bit.

Who in Finland would?
What's your band's motto?

We are the wankers!

That should take you far in Austria.

First I'll hire a civil servant.

Then I'll get a lawyer.

Then I'll have everything I need.

I'll start a war.

This is my life.

Are you okay?
- Yeah, I just had to puke.

But you're fine now?
- Yeah.

This way.
Let's take a couple of photos.
- You feel sick?

I'm feeling a bit sick.

Are you able to do this?

I was feeling a bit sick.

It's all right.
There's no hurry.

Just take your time.
- Okay, good.

Get closer to each other.
Closer still.

You too.
- Don't shout at me.

You retard.

Stop that.
- Pertti, don't...
Good.

Look, don't call me a retard.
- I won't.

That's good.
I know you're a bit tired.

That's right.
- Look towards the camera.

Now cheer like there's no tomorrow.

I'm always bumping into things.

Look what you did.
- I always mess up.

It was an accident.

I always fuck things up.

What's the matter?
Is it about money?
About your band mates?
- Yes.

Okay.
This is a very important night.

If you act like that, you'll screw this up.

What are we gonna do then?

Don't you want to do this?
- I do.

Thank you.

It's no use. Nothing seems to help.

What's up with him?
- His bandmates piss him off.

We're next?

Okay, let's go then.
Yes!

Finalist number eight:

Pertti Kurikka's Name Day;
"I Always Have To"

I always have to

clean the house

do the dishes

go to work

I can't use my computer

nor watch the telly

I can't even go to see my buddies

I always have to stay home

I always have to eat properly
I always have to drink properly.

It went just as planned.

Goddammit.

Goddamn, we played well.

The juries have voted, and the top three looks like this:

Number 3, Shava.
Number 2, Opera Skaala.

And with magnificent 73 points, Satin Circus is number one.

Teukka, hey.
I want to go home and hit the bed.

I want to go to bed.
- Now?

I want to go to sleep.
Right now?
- Yes. If you could give me a lift.

Did they win?
- The competition isn't over yet.

Oh, okay.

Are you ready?
Next up, the viewers' votes.

2.2% of the votes go to...
Shava.

3.3% of the votes go to...
Jouni Aslak.

5.5% of the votes go to...
Angelo De Nile.

5.8% of the votes go to...
Solju.

6.7% of the votes go to...

Opera Skaala.

24.2% of the votes go to...

Satin Circus.

Finland's entry in Eurovision 2015 is...

Pertti Kurikka's Name Day.

Who won? Who won?

You won.
- We did?
Let's hit the stage.
- Go onto the stage. You too, Toni.

Congrats, Pertti!
- We have to go over there.

Go, go.

Pertti Kurikka's Name Day arrives onto the stage.

Don't turn off the wind machine, -

as here's Finland's entry in Eurovision 2015:

Pertti Kurikka's Name Day.

Next destination: Austria.
Have a nice evening, bye.

What happened?

Way to go, guys!
This was a tough competition.

All the artists were great, -

but as it is in life, -

the best one won.

Thank you! This is great!

Great work, guys.

I have worked very hard.

So there’s a reason to be grateful and satisfied about this.

I’ve been writing the lyrics and everything, -

composing the song and so forth.

All my bandmates will understand -
that I'll retire
when I turn 60 next year.

That's when I'll retire.

I don't want that to happen.
No way.

Stop shouting.

I shout if I want to.

I've got ears, you know.
No need to shout at me.

I am shouting at you
because you're ruining my life.

What have I done?

You're breaking up the band,
making me unemployed, just like that.

Thanks for ruining my life.
I've had enough of this.
- You ruined my life.

I'm out of here.
I'm tired of listening to your bullshit.

Why don't you stop talking shit.
- You started it.

Yadda yadda.

I'll beat Sami Helle to death.

I'm glad I'll get to retire soon.

I'm so grateful for that.

My every fucking day is ruined.

I feel bad each time I'm here.

That's the truth.
Every single time.

The selfish people...
Shut up, goddammit, or I'm going home.

Quit it, both of you.

Let's not play today.

Keep your mouth shut.

There's no point for me to go to Vienna.

So long.
- What is it?

I'm not telling. I'm leaving.

Is it because of me?

Is it me or the whole band?

No comment.
What can we do?
- I'm leaving the band.

That's the easiest solution.

Is it?
- Yeah.

I can't stand this.
- You wanted a career in politics.

I'm out of here.

Samppa...
- I'm out of here.

You're not Pertti Kurikka, the nice guy.
- No, I'm not.

When you get onto the stage, pick up the middle microphone.

Who let out a stinker?
Did you fart, man?

Who let out a stinker?
Goddammit.
- Okay, go on.

Satan tells me to hit my friend.

But I won't do as Satan says.

I'm not gonna do that.

I don't want to hit anyone.

If Satan tells me to hit my friend, -

I tell him I'm not hitting anyone.

Satan can go to hell.

Satan can't tell anyone to hit other people.

If Satan tells people to do that, then it's Satan's own fault.

Why does he tell me
to hit my friends?

0536 00:45:22:19 00:45:25:18 00:00:02:24 27 47
I don't want to hit anyone.

0537 00:45:25:22 00:45:29:08 00:00:03:11 27 55
Satan is a devil from Hell.

0538 00:45:29:12 00:45:33:24 00:00:04:12 30 72
He tells me to hit my friends.

0539 00:45:34:03 00:45:36:13 00:00:02:10 27 38
But I won't hit my friends.

0540 00:45:36:17 00:45:39:23 00:00:03:06 19 52
To hell with Satan.

0541 00:45:48:21 00:45:52:07 00:00:03:11 52 55
What do you have to remember?
- To flush the toilet.

0542 00:45:52:11 00:45:55:09 00:00:02:23 31 47
The smell of piss was horrible.

0543 00:45:57:00 00:46:00:19 00:00:03:19 61 60
I'll move away from Helsinki.
- That doesn't change anything.

0544 00:46:00:23 00:46:03:12 00:00:02:14 32 41
You have to flush in Espoo, too.

0545 00:46:03:16 00:46:07:04 00:00:03:13 25 56
And we're in Tampere now.
Are you angry with me?
- Use an outhouse.

Are you angry?
- Yes.

Why?
- It smells horrible if you don't flush.

Go on, then, be angry.
- Just learn to flush the toilet.

Well, sorry.
- Should we get back there and flush?

I'm sorry.
Are you still angry with me?

I'm not.

I've been an avid supporter of this lovely party for 11 years.

What do you think of the party leader Sipilä?

I saw you shake hands with him.
He's a fair and honest man.

A very dear friend of mine and a wonderful person.

I can always trust him.

Soon we'll hear the results.

This is a very exciting moment for all of us.

The Centre Party, 46 seats, which means they won 11 seats.

The Centre Party wins the election.

We have a great team spirit in the Centre Party.

That was the key to our victory.

Now it is time to celebrate.

Let's fix Finland!
Let's fix Finland,
let's fix Finland

Let's fix Finland together

There's work in here for everyone

And justice and equality, too

POLITICIANS ARE TRAITORS

Looking great.

Isn't it?

I told you it will look good.

Do you like hymns, Pertti?
- Of course I do.

There's this song I know called "Jesus is coming."

It's by Hassisen Kone.
I don't like songs that contain blasphemy.

Next, Hassisen Kone.

Without God we wouldn't be here.

Some people only believe in Satan.

Satan is the kind of guy who tells me -

to jump in front of a bus or on the railway track.

But I'm not gonna do that.

I could never hurt myself.

Remember a hymn called "In the Safety of God's Arms"?

In the safety of God's arms you need not be afraid
In the safety of God's arms
Sami Hellenen need not be afraid

There's room for everyone,
there's a place for anyone

In the safety of God's arms
Sami Hellenen need not be afraid

It doesn't say Sami Hellenen.

Can you lift it?
It's a bit heavy.

Sure I can.

Okay.

I'd like to send
a message to Jutta.

All right, just a sec.

Go on.
- "How was your day at work?"
"Have you missed me?"

Toni.

Nippe isn't bullying you, so don't bully Nippe.

I won't.

So...

"You can call me when you have the time."

Is that right?
- Yeah, exactly.

"Best wishes..."

"Your dear Nippe."
- Dear Nippe?

Yes.
- You changed your name?
What do you mean?
- "Dear Nippe."

Now I'm a happy man.

What am I gonna do?

What can I do about Nippe?

Fucking hell.

I'm gonna kill him.

Let's play *Toni the Troublemaker*.

He's always rambling

He's always sulking

He's always blabbering

*about the same old things*

He's always snivelling
He's always sulking

He's always complaining about the same old things

Toni the troublemaker

He's always rambling

He's always blabbering about the same old things

He's always rambling

He's always sulking

He's always blabbering about the same old things

Toni the troublemaker

Well done, guys. - Real good.

Nippe didn't take part in the load-out.
Where were you?

0629 00:53:10:01 00:53:11:23 00:00:01:22 24 30
I think he's a bit upset

0630 00:53:12:02 00:53:15:08 00:00:03:06 43 52
because Toni gave him the finger and stuff.

0631 00:53:15:12 00:53:18:13 00:00:03:01 40 49
Still you could've come to the load-out.

0632 00:53:18:17 00:53:21:06 00:00:02:14 29 41
Everyone has to do their job.

0633 00:53:26:07 00:53:28:15 00:00:02:08 18 37
I can't take this.

0634 00:53:46:07 00:53:48:12 00:00:02:05 17 35
Why is he crying?

0635 00:53:48:16 00:53:50:11 00:00:01:20 12 29
Do you know?

0636 00:53:51:04 00:53:54:20 00:00:03:16 30 58
I've done nothing to hurt him.

0637 00:53:55:17 00:53:58:07 00:00:02:15 33 42
Niila?
- I wanna clear things up.

0638 00:53:58:11 00:54:01:24 00:00:03:13 48 56
What? You wanna clear things up?
- Go away, dad.
With Toni? Okay.  
- Don't come here.

Toni, he wants to clear things up with you.

Well?

You're not needed here, Kalle.  
- I'm not?

All right.  
Talk it over so we can get to work.

I'm sorry for ruining the relationship between you and Jutta.

That's not what this is.

You can only be friends with Jutta.

I think it's the other way round.

Jutta has chosen me.
But she'll stay friends with you.

I see. We're done.

Good. Thank you.

Come on, call me already.

So, now that I've been -

touring with you guys for years, -

I've realised this has become too hard for me.

I thought I'd ease my burden -

and stop working as your roadie.

But hey, you know what?

You can't make these decisions without asking the band.
That way I would also have more time -

to be with my girlfriend after work.

You know, Jutta.

I could spend more time with her.

As we are...

...in a relationship.

This is not nice. You're stabbing us in the back.

I can't help it. It just happened.

So we have no roadie now. - It's your problem...

It's not our problem.
This is the end of our friendship.

One thing is for sure:

I won't be touring with you anymore.

You feel good now, asshole?

Yeah.

Apparently. Fuck off.

I'm gonna take a shower.

You're one selfish asshole.

You mean nothing to me anymore.

I'll never speak to you again, fucking Niila.

You've stabbed us and who knows what.
You've been so nice to us, and now you're such a dick.

Fucking hell.

This isn't fun. Why did you do this, Niila?

This isn't fun at all.

Right, Kartsa?

You're an asshole and a retard. All you do is fuck us over.

I'm so fucking pissed off.

Sami, I know you're pissed off.

We should throw him off the balcony.

I know I shouldn't, -

but I'd like to threaten
to throw Niila off the balcony.

0692 00:58:11:20 00:58:13:18 00:00:01:23 8 31
Exactly.

0693 00:58:29:16 00:58:33:09 00:00:03:18 33 60
All Nippe cares about is himself.

0694 00:58:38:00 00:58:41:05 00:00:03:05 39 51
Pertti, let's not mind Nippe now.
- No.

0695 00:58:41:23 00:58:46:06 00:00:04:08 52 69
Today I'm gonna get wasted.
That's all I care about.

0696 00:59:02:05 00:59:03:22 00:00:01:17 24 27
Hey.
- Hey, how are you?

0697 00:59:04:01 00:59:05:16 00:00:01:15 5 26
Fine.

0698 00:59:06:05 00:59:09:06 00:00:03:01 31 49
Good.
What have you been up to?

0699 00:59:09:10 00:59:14:02 00:00:04:17 49 75
Nothing much.
Running errands with my counsellor.

0700 00:59:14:06 00:59:16:20 00:00:02:14 36 41
Nice to hear
you've been doing fine.

0701 00:59:16:24 00:59:20:04 00:00:03:05 32 51
How about you?
- I'm doing fine.

A lot of stuff has been going on.

This and that.

Gee, that's lovely. Oh my.

Oh my.

That's the style I was thinking about.

Yep. - Okay then.

I think that's it. Nothing old-fashioned.

That's it.

Absolutely.

That was the most wonderful
moment in my life.

Indeed.

No one else will get this woman now. That's why I did it.

Yeah.

Now I'm a happy girl. - Exactly.

There are no more rivals now.

Here we go. Let's start the feast.

Sit down for the feast.

Are we clear about this contract?

It's a contract concerning our recordings.

It simply means the record label has the right to release -
these three songs in any possible format.

As a vinyl single and a CD single, like we discussed, -

and distribute them on radio channels and so on.

Shall we sign the papers? - Why not?

Let's do it.

This one has my name on it.

Should I sign the other one, too?

Wait a second, I'm not done yet.

You need to do this carefully.

There. - And now Kari Aalto.
After my next birthday party, I will retire.

If this thing takes off now, -

you don't want to stop playing. I mean...

It's gonna be a whole new ball game.

For all of us. - I know, I know.

But I mean I'm gonna retire and stay home.

Stay home and... - Let's just focus on the present.

Don't get angry with me. - No.

Of course not. - Why do I hate Sami?
Why do I hate Sami?

I hate Sami Helle.

Why do I hate you like that?
- No comment.

I wonder why I hate you and do this to you.

I don't get it.
We'll, okay. Let's go.

Thank you.
- Poor us.

Poor us.
That's just how we are.

Here we go.

Mongoloid, he was a mongoloid

Happier than anybody else
Mongoloid, he was a mongoloid

0752 01:03:22:19 01:03:25:11 00:00:02:17 28 43
He saw what he wanted to see

0753 01:03:25:23 01:03:28:22 00:00:02:24 29 47
Mongoloid, he was a mongoloid

0754 01:03:32:06 01:03:35:12 00:00:03:06 29 52
Mongoloid, he was a mongoloid

0755 01:04:13:18 01:04:19:09 00:00:05:16 39 90
The cow had a shite
and then it farted.

0756 01:04:19:13 01:04:25:06 00:00:05:18 31 92
That's one of Pertti's phrases.

0757 01:04:25:10 01:04:28:18 00:00:03:08 24 53
Stuff he says every day.

0758 01:04:56:09 01:05:00:09 00:00:04:00 51 64
Let's do the "number one"
you've rehearsed, Pertti.

0759 01:05:03:04 01:05:04:19 00:00:01:15 20 26
Yeah.
- What was it?

0760 01:05:14:03 01:05:17:09 00:00:03:06 28 52
Let's focus, Pertti.
- Okay.

0761 01:05:18:01 01:05:21:06 00:00:03:05 25 51
Step forward a bit, Kari.
And thank all your voters now.

Go ahead.

Thank you, my vote.

Maybe we should try...

Kari starts by saying:

Toni, say "Thank you". That's okay, right?

You can say "Vote again". - Okay.

All right, let's roll. - Go ahead.

It's a very difficult word. - It went really well.

But it's okay. I don't have a speech disorder.
Oh, over here?

Kari, are you having fun?
- I'm not listening.

Just go on babbling.

When I get back to Finland,
I'll be staying with Ville.

And I'll be there all the time.

Who is he talking to?
- No idea.

I'll leave all unnecessary things behind and...

I must remember to jump at the end.

Goddammit.

This is not my spot.
Silly.

0783 01:07:54:10 01:07:56:17 00:00:02:07 25 37
*I always have to clean up*

0784 01:07:59:01 01:08:01:12 00:00:02:11 30 39
*I always have to do the dishes*

0785 01:08:03:18 01:08:06:00 00:00:02:07 31 37
*I always have to see the doctor*

0786 01:08:06:04 01:08:08:02 00:00:01:23 18 31
Way to go, Pertti!

0787 01:08:08:11 01:08:10:22 00:00:02:11 30 39
*I always have to do some tasks*

0788 01:08:13:08 01:08:15:20 00:00:02:12 29 40
*I always have to eat properly*

0789 01:08:18:10 01:08:20:23 00:00:02:13 31 40
*I always have to drink properly*

0790 01:08:26:02 01:08:27:18 00:00:01:16 18 26
Well done, Pertti.

0791 01:08:29:22 01:08:32:02 00:00:02:05 19 35
Jump, jump, jump...

0792 01:08:33:00 01:08:35:24 00:00:02:24 31 47
Jump.
- Pertti's jump was good.

0793 01:08:36:03 01:08:39:13 00:00:03:10 45 54
That went really well.
How did it feel? Kari?

Better.
- Sami always bothers me but...

Don't think about that.
You mumbled through the second verse -

and shook your hand at Sami.
Don't do that on the stage.

The poses you took were great, Sami.

But don't go singing at Kari
so he can concentrate.

But that went really well.

I can't be on stage then.
- No, you did really well.

Sami had a lot of attitude.

He had the rock and roll spirit.
- Play like you do on every gig.
We're gonna lose.
- Why are you moping?

Grown men.

It was a good performance.
- Very good.

Really, be proud of it.

It's all about finding the right attitude.

Pertti Kurikka's Name Day will win and that's a fact.

Silly.
- Shut up.

Will you say something in English?

Hey, cut that out.

A grown man.

Why are you so
fucking pissed off all the time?

0814  01:10:56:15  01:10:59:02  00:00:02:12  40
You were a jazz musician before?
- Yeah.

0815  01:10:59:06  01:11:01:13  00:00:02:07  34
Don't you want to play jazz again?

0816  01:11:01:17  01:11:05:09  00:00:03:17  29
No, my next step is politics.

0817  01:11:05:13  01:11:08:19  00:00:03:06  43
I see. Well, this is a good stepping stone.

0818  01:11:08:23  01:11:13:00  00:00:04:02  46
You have good publicity on the media. Why not.

0819  01:11:13:04  01:11:17:11  00:00:04:07  55
I'm running in the next Helsinki City Council election.

0820  01:11:17:15  01:11:22:03  00:00:04:13  45
Excellent.
- You missed the general election.

0821  01:11:22:07  01:11:26:06  00:00:03:24  61
The council election is next.
- The Eurovision came too late.

0822  01:11:26:10  01:11:32:07  00:00:05:22  43
It was funny when the party leader told me:
"We need you, would you do it?"
I said I have this one thing first.

Just a little thing.
- A tiny formality.

Kari, we're taking a photo with the Ambassador.

I'm so fucking sick of this.

So where?
- Stand right here.

Can I have some more room here?

Where's Toni and Kari... Toni and...
- Not my problem.

I don't get along with our bass player.

For many different reasons.

That's why I try to stay away from him.
Whenever it's possible.
- Right.

I see.

I guess that's where we're going.
Look how packed it is.

Harri, can you take me to our table?

It's over there.

Go get a drink.

Kari, you have time for an autograph?

It's for Leena, my catsitter.
She's a big fan of yours.

Thanks a lot.

An interviewer would like a comment from you.
Want to do it now or later?
- I already gave one.

This is another one, from Iceland.

Shall we do it later?

Sit and relax for a while and have a drink.

No one listens to me.

Oh my, oh my.

Thank you.

I'm disappointed with this day.

How was your morning?
- It went really well.

What did you do in the morning, Kari?
I woke up and told Pertti
I was gonna take a shower -

and then have some breakfast.

Then I went to have breakfast.

When I came back to our room, -

there was a huge turd in the toilet bowl -

and it made me feel sick.

I flushed it.
I flushed the toilet.

I finally got the turd down the toilet, -

but it took quite a while...

Pertti.

I did everything right.
I tried my best.

I wanna do the right thing.
- How did you manage to do it, Kari?

In the end it went to pieces,
but I got it...

How did you chop it then?

With my hand.

You chopped it with your hand?
- Come on. With your bare hand?

Kari, get in the picture.
- Stop touching me.

Kari, hurry up.
- Okay.

You're part of the group
that'll perform here.

Smile a bit.
This is your last time -
in the the Eurovision Song Contest.

Kari, is everything okay?
- Yeah.

Which song are you gonna play?
- "I Always Have To".

I wonder what's on his mind.
He's so unpredictable.

One small thing
can ruin the whole show.

Pertti, wave your hand.

Wrong direction.

I always have to clean the house

I always have to do the dishes

I always have to see the doctor

I always have to go to work
I can't use my computer
nor watch the telly

I can't even go to see my buddies

I always have to stay home

I always have to do some tasks

I always have to eat properly

I always have to drink properly

I can't eat no candy or drink soda

I can't even drink no alcohol

I always have to rest

I always have to wake up

I always have to sleep
I always have to take a shower.

Great job, Kartsa.

Kari, now that was something.

Way to go, Kari.

Hell yeah...

We really rocked it.
- Go Finland!

That was amazing.

We did great.
It went exactly as it was supposed to.

True. Well done.

Sorry. Excuse me.

It went so well.
Goddammit, it went exactly as planned.

Maija, didn't we play pretty damn well?

You were damn good.

Here we go, guys.

Hungary! - This is terrible.

Are these in some sort of a rank order?

Greece! Pertti, Greece made it to the final.

Help.

Two places left.

Let's see if we'll make it. One more to go.
No, you didn't make it.

It went as it went.

You did good.

You did your best. You really did.

Be proud of yourself, Kari.

It was a hell of a show.

It couldn't have been better.

Oh, you.

Stop it. - But they liked you anyway.

No!

No they didn't, for fuck's sake.
Shut up.

Stop clapping.

Stop it.
- They want to cheer for you.

They thought you were really good.

Fucking Europe.

Would you look at that, Kari.

We're home.

Pertti, go wait at the door.

What a huge gathering.

Sweden won this Eurovision Song Contest.

Go Sweden!
Well done, boys.  
- Welcome home.

Yeah, we're here!  
Rock 'n' roll!

Hey! Congratulations.

What a crowd.

People are cheering and shouting out of joy.

PKN! PKN!

Hurrah!

Pertti is here!

We spent two long weeks in Vienna.

It was basically a useless trip.

And then again not.
Such is life, that's the way it goes.

Sometimes you win, sometimes you lose.

Pertti is here!

Hurrah, hurrah! Pertti Kurikka is number one!

Isn't that correct?

Congratulations, Pertti.

Congratulations for your retirement.

I'm not sure if I'll be able to sleep tonight.

Everybody likes you.

No one's angry with you. Think about it.
The last punk band in Finland will take the stage.

Pertti Kurikka's Name Day.

We're playing here for the last time, -

because Pertti will call it quits and retire.

This is our last show here.

Dance, goddammit.

Pertti Kurikka's name day was held yesterday.

All his friends and relatives were also invited.

First we played some games and also sang some songs.

And finally we played.
hide and seek

0969 01:33:00:17 01:33:05:18 00:00:05:01 36 81
And everybody was having
so much fun

0970 01:33:05:22 01:33:10:10 00:00:04:13 40 72
I only wish
that you could've been there

0971 01:33:10:14 01:33:15:16 00:00:05:02 36 81
And everybody was having
so much fun

0972 01:33:15:20 01:33:20:10 00:00:04:15 40 74
I only wish
that you could've been there

0973 01:34:23:16 01:34:26:14 00:00:02:23 11 47
PUNK VOYAGE

0974 01:36:53:19 01:36:57:10 00:00:03:16 32 58
Thank you PKN for one last time!

0975 01:37:03:00 01:37:06:18 00:00:03:18 52 60
English subtitles:
Samuli Kauppila & Marko Pyhähuhta

0976 01:37:06:22 01:37:09:07 00:00:02:10 12 38
Saga Vera Oy